

RIGENERATORI

RP S20 - C20 - S40 - C40

VERSIONI M/E



INDICE E AVVERTENZE

- 01 - Avvertenze generali per l'installatore
- 02 - Dati tecnici
- 03 - Indicazioni particolari
- 04 - Ordinamenti di legge, regole tecniche, direttive
- 05 - Istruzioni per il posizionamento
- 06 - Istruzioni per il collegamento elettrico e sistema equipotenziale
- 07 - Istruzioni per il collegamento idrico
- 08 - Sistemi di controllo e di sicurezza
- 09 - Messa in funzionamento: avvertenze
- 10 - Avvertenze generali per l'utilizzatore
- 11 - Pulizia e manutenzione
- 12 - Descrizione comandi versione M
- 13 - Modalità di funzionamento versione M
- 14 - Avvertenze durante il funzionamento versione M/E
- 15 - Descrizione comandi versione E
- 16 - Modalità di funzionamento versione E
- 17 - Schemi tecnici di installazione.

ESEMPIO DI TARGHETTA APPLICATA

								
TYP. RP S20				2000				
NR								
3N		AC		400	V	50	Hz	
Ⓜ	0,14 kW		TOT.		9,6	kW	kPa 150÷500	
IPX 4								

1 - AVVERTENZE GENERALI PER L'INSTALLATORE

L'INSTALLAZIONE, LA MESSA IN FUNZIONE E LA MANUTENZIONE DELL'APPARECCHIATURA DEVONO ESSERE EFFETTUATE DA PERSONALE QUALIFICATO, SECONDO LE ISTRUZIONI DEL COSTRUTTORE.

Leggere attentamente le avvertenze contenute in questo libretto istruzioni, in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione.

Conservare con cura questo libretto per ogni futuro riferimento.

Questa apparecchiatura dovrà essere destinata **solo all'uso per il quale è stata espressamente concepita** e cioè per la rimessa in temperatura e/o il mantenimento degli alimenti; ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.

Dopo aver tolto l'imballo **assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio**. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchiatura e rivolgersi a personale qualificato.

Gli elementi dell'imballaggio **non devono essere lasciati alla portata dei bambini**, in quanto fonti potenziali di pericolo.

Prima di collegare l'apparecchiatura **accertarsi** che i dati della targa caratteristiche (posizionata sul retro, in basso) siano corrispondenti a quelli della rete di distribuzione (elettrica e idrica).

Il posizionamento degli ingressi e degli scarichi è **segnalato** da appositi talloncini.

In caso di guasti oppure di anomalie nel funzionamento, **spegnere immediatamente** l'apparecchiatura.

2 - DATI TECNICI

2.1 RP

Modello	Tensione nom. AC V	Assorbimento kW	Amp	Cavo d'allacc. tipo H07 RN-F sez. min.	Pressione acqua kPa
RP ...20	3N AC 400 V	9,6	13,9	5 x 1,5 mm ²	150÷500
RP ...40	3N AC 400 V	19	27,4	5 x 4 mm ²	150÷500

3 - INDICAZIONI PARTICOLARI

Come da prescrizioni vigenti, tra l'apparecchiatura e la rete di distribuzione deve essere installato un **interruttore onnipolare**, con una distanza d'apertura tra i contatti per ogni polo di almeno 3 mm.

È necessario predisporre un rubinetto d'intercettazione acqua con **acqua addolcita** per l'alimentazione dell'umidificatore.

Il costruttore non può essere considerato responsabile e declina qualsiasi obbligo di garanzia per eventuali danni da imputarsi ad una installazione non appropriata e non conforme alle prescrizioni d'obbligo.

4 - ORDINAMENTI DI LEGGE, REGOLE TECNICHE, DIRETTIVE

Durante l'installazione è obbligatorio osservare le seguenti prescrizioni:

- ordinamento edilizio territoriale e prescrizione antincendio;
- prescrizioni antinfortunistiche vigenti;
- normative vigenti.

5 - ISTRUZIONI PER IL POSIZIONAMENTO

Per il posizionamento degli apparecchi da banco, si consiglia di utilizzare il supporto corrispondente; qualora si desiderasse altrimenti, tener conto del peso dell'apparecchio da posizionare.

Prima di sistemare l'apparecchiatura sul posto definitivo, inserire i tubi di prolungamento per l'acqua.

Qualora le pareti adiacenti all'apparecchiatura fossero di materiale infiammabile, provvedere con apposito rivestimento.

Osservare e rispettare scrupolosamente le prescrizioni antincendio vigenti.

Il cavo elettrico non deve essere mai sottoposto a trazione. Non ostruire le aperture o le fessure di aspirazione e di smaltimento calore, attenersi scrupolosamente agli schemi di installazione.

Rimuovere integralmente la pellicola protettiva.

6 - ISTRUZIONI PER IL COLLEGAMENTO ELETTRICO E SISTEMA EQUIPOTENZIALE

La sicurezza elettrica di questa apparecchiatura è garantita soltanto quando la stessa è correttamente collegata ad un **efficace impianto di messa a terra**, come previsto dalle norme vigenti. Il costruttore declina ogni responsabilità per eventuali danni causati dalla mancata messa a terra dell'impianto.

Inoltre l'apparecchiatura deve essere compresa in un **sistema equipotenziale**. Si deve effettuare questo collegamento per mezzo del morsetto, posto sulla parte posteriore dell'apparecchiatura, contrassegnato dal corrispondente simbolo, e in conformità alle leggi vigenti.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

7 - ISTRUZIONI PER IL COLLEGAMENTO IDRICO

7.1 Collegamento idrico (esclusi modelli con serbatoio riserva acqua optional)

La pressione dell'acqua nella rete deve essere compresa tra 150 e 500 kPa (come già riportato nei "dati tecnici"). Qualora la pressione fosse superiore, interporre a monte dell'apparecchio un riduttore di pressione.

7.2 Umidificatore

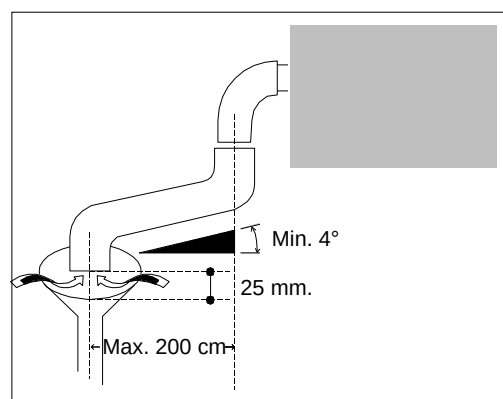
Per l'alimentazione dell'umidificatore deve essere allacciata **acqua addolcita**.

Le caratteristiche dell'acqua devono sottostare ai seguenti limiti (al fine di **prevenire fenomeni di corrosione letali** per l'apparecchiatura): **durezza** compresa tra 3° e 6° FH; **PH** maggiore di 7,5; **cloruri** inferiori a 30 ppm.

7.3 Scarico (esclusi modelli su ruote).

Si effettua con un tubo di plastica (non flessibile), resistente al calore, a caduta libera, lunghezza massima 2 m, con una pendenza non inferiore a 4°. La tubatura di scarico non può essere canalizzata in un sistema continuo - come richiesto dalle normative vigenti - ed è necessario assicurare un salto d'aria minimo di 25 mm.

È indispensabile l'interposizione di un imbuto (vedi disegno) per garantire un libero deflusso; per questo la tubatura non deve presentare riduzioni di diametro.



8 - SISTEMI DI CONTROLLO E DI SICUREZZA

8.1 Termostato di sicurezza della camera

Interviene in caso di anomalia del termostato principale di regolazione della temperatura, in modo che la temperatura della camera dell'apparecchiatura non superi i limiti consentiti.

8.2 Protezione del circuito di potenza

La protezione del circuito di potenza avviene per mezzo di un teleruttore.

8.3 Protezione del circuito ausiliario

La protezione del circuito elettrico avviene a mezzo fusibili posizionati a lato della morsetteria.

9 - MESSA IN FUNZIONAMENTO: AVVERTENZE

Al termine degli allacciamenti, quando si mette in funzione l'apparecchiatura per la prima volta, è necessario effettuare alcune **verifiche generali**:

- **togliere** tutto il materiale d'imballo e le pellicole protettive;
- **assicurarsi** che gli sfiiati siano liberi;
- **verificare** che le vigenti prescrizioni sulla sicurezza siano rispettate;
- **accertarsi** che il ventilatore giri liberamente;
- **controllare** il corretto collegamento dell'impianto idrico;
- **controllare** il libero deflusso dello scarico;
- **informare** l'utilizzatore su tutte le funzioni, i lavori di manutenzione ed il corretto uso dell'apparecchiatura;
- inoltre è bene **consigliare** la stipula di un contratto di manutenzione.

10 - AVVERTENZE GENERALI PER L'UTILIZZATORE

Leggere attentamente le avvertenze contenute nel seguente capitolo in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza d'uso e di manutenzione.

Questa apparecchiatura, prima di lasciare la fabbrica, è stata collaudata e messa a punto da personale qualificato e specializzato in modo da consentire i migliori risultati di funzionamento.

Ogni riparazione o messa a punto che in seguito si rendesse necessaria deve essere eseguita con la massima cura da personale qualificato. Per questo motivo raccomandiamo di rivolgerVi sempre al **rivenditore** che ha effettuato l'installazione, specificando il tipo di inconveniente, il modello e la matricola dell'apparecchiatura in vostro possesso.

L'apparecchiatura deve essere utilizzata solo da persone addestrate all'uso.

Il funzionamento dell'apparecchio necessita di sorveglianza; tenere presente che durante il funzionamento l'apparecchio presenterà superfici calde.

Richiedere all'installatore le istruzioni per un corretto utilizzo dell'addolcitore d'acqua, in quanto una non perfetta procedura di manutenzione, può causare danni irreparabili all'apparecchiatura.

Richiedere all'installatore tutte le istruzioni necessarie per la corretta messa in funzione dell'apparecchiatura, compresa la spiegazione dei comandi.

Prima di mettere in funzione l'apparecchiatura e al termine del lavoro quotidiano è necessario eseguire un'accurata pulizia all'interno della camera (vedi paragrafo "Pulizia e Manutenzione").

Usare prodotti non corrosivi (alcalini) per le quotidiane operazioni di pulizia. È vietato l'uso di materiali e prodotti abrasivi.

Evitare qualsiasi operazione che comporti il deposito di sale da cucina sulle superfici in acciaio dell'apparecchiatura; se questo dovesse verificarsi, pulire subito accuratamente.

Disattivare sempre l'apparecchiatura al termine del servizio, interrompere e chiudere le erogazioni di rete (tensione elettrica e acqua).

Il mancato rispetto di queste regole fondamentali può compromettere la sicurezza dell'apparecchiatura e dell'utente. La Ditta costruttrice declina qualsiasi responsabilità qualora la funzione originale dell'apparecchio sia alterata attraverso manomissioni o per inosservanza dell'istruzione per l'installazione, per modifiche o attraverso aggiunte di dispositivi diversi.

AVVISO

In caso di anomalia di funzionamento è necessario:

- spegnere immediatamente l'apparecchiatura;
- interrompere e/o chiudere tutti gli allacciamenti (acqua ed elettricità);
- rivolgersi esclusivamente al nostro servizio assistenza o all'installatore e richiedete solo ricambi originali.

11 - PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima di effettuare operazioni di pulizia, **disinserire l'apparecchiatura dalla rete di alimentazione elettrica.**

Prima di iniziare ad utilizzare un'apparecchiatura nuova è necessario procedere ad una accurata pulizia della camera. Non si devono utilizzare acidi o sostanze corrosive, pagliette o spazzole di ferro né durante la pulizia della camera, né durante la pulizia delle pareti esterne (da effettuarsi con acqua calda addizionata di idoneo detergente).

Non lavare l'apparecchiatura con getti d'acqua a pressione.

Un'**accurata pulizia giornaliera** è la premessa per ottenere rimesse in temperatura e/o mantenimenti perfette/perfetti e consente prestazioni senza inconvenienti.

Infatti:

- **sapori e odori dei cibi rimangono inalterati;**
- **il funzionamento è più omogeneo e senza formazione di fumi;**
- **il consumo di energia è più basso;**
- **si evitano interventi di manutenzione costosi e difficili.**

DESCRIZIONE COMANDI M

RIGENERATORI

RP S20 - C20 - S40 - C40 M

A CONTROLLO Elettromeccanico

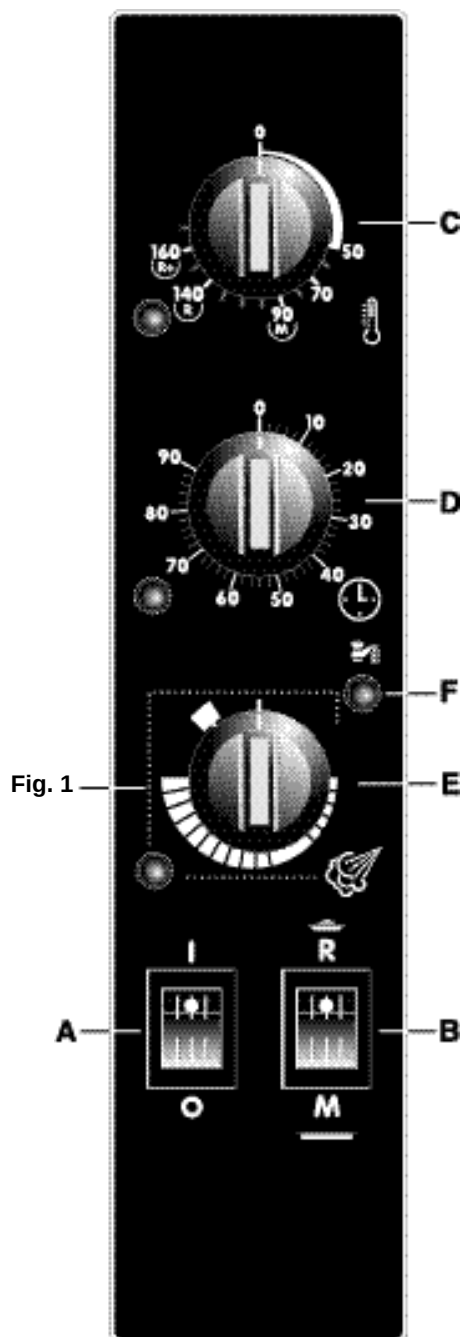


Fig. 1

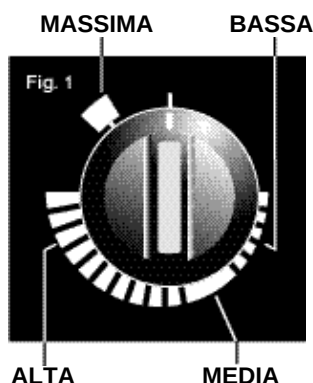


Fig. 1

12 - DESCRIZIONE COMANDI VERSIONE M

- A Interruttore generale.
- B Interruttore scelta funzionamento rimessa in temperatura su piatto o mantenimento **M** su piatto o bacinella. **R**
- C Manopola regolazione temperatura, con spia luminosa che ne segnala l'arrivo in temperatura.
M Mantenimento su piatto o bacinella; temperatura consigliata: 90 °C.
R Rimessa in temperatura su piatto per prodotti normali; temperatura consigliata: 140 °C.
R+ Rimessa in temperatura su piatto di prodotti fritti; temperatura consigliata: 160 °C.
- D Manopola regolazione tempo di rigenerazione, con spia luminosa che ne segnala il funzionamento. Se si sceglie "mantenimento" **M** la funzione "tempo" viene esclusa.
- E Manopola regolazione umidità, con spia luminosa che ne segnala il funzionamento. Si consiglia di regolare sulla zona "umidità media" (Fig. 1).
- F Spia luminosa mancanza acqua (solo per modelli dotati di optional riserva acqua). Nel caso di esaurimento dell'acqua contenuta nel serbatoio, la spia si accenderà e un segnale acustico avvertirà l'operatore. Si consiglia di ricaricare immediatamente il serbatoio, per evitare che il prodotto si asciughi.

13 - MODALITA' DI FUNZIONAMENTO VERSIONE M

13.1 MANTENIMENTO:

Agire sull'interruttore **B** posizionando su **M** (mantenimento). Premere l'interruttore generale **A**, effettuare il preriscaldamento, ruotando la manopola **C** su 90 °C (**M**), fino a quando la spia luminosa relativa non si spegne. A preriscaldamento avvenuto introdurre il prodotto e se necessario selezionare il grado di umidità con la manopola **E**. Si ricorda che in posizione di mantenimento il temporizzatore rimane escluso.

13.2 RIMESSA IN TEMPERATURA:

Agire sull'interruttore **B** posizionando su **R** (rimessa in temperatura). Premere l'interruttore generale **A**, effettuare il preriscaldamento, ruotando la manopola **C** su 140 °C (**R**), e la manopola **D** (tempo consigliato 10/15'). A preriscaldamento avvenuto introdurre il prodotto, selezionare il tempo con la manopola **D** e il grado di umidità con la manopola **E**. (Alla fine di ogni ciclo, con tempo impostato, un segnale acustico avvertirà l'operatore).

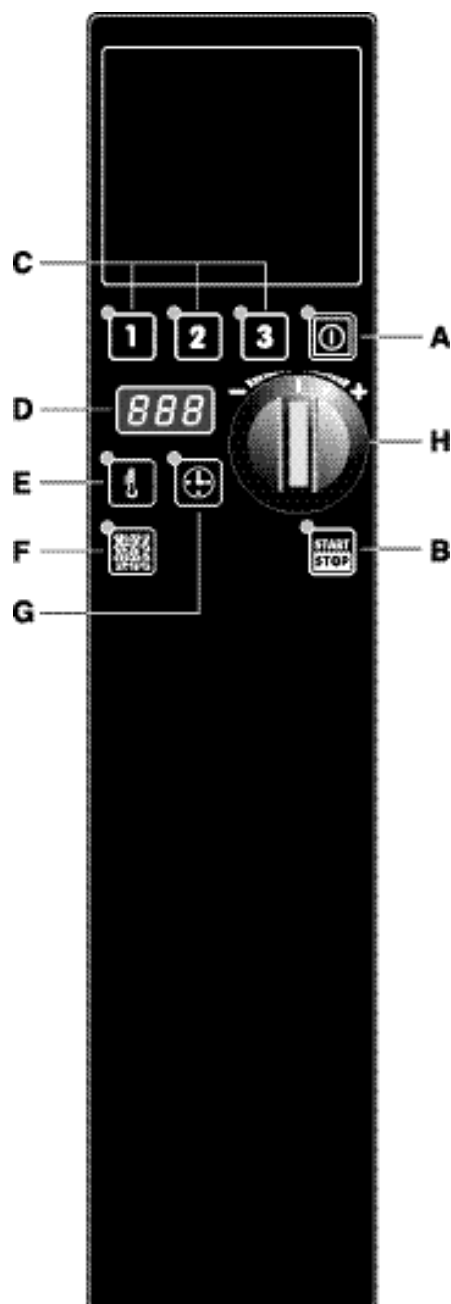
14 - AVVERTENZE DURANTE IL FUNZIONAMENTO VERSIONE M/E

E' necessario preriscaldare sempre la camera prima di introdurre il prodotto.
 Aprire il meno possibile le porte durante il funzionamento.

RIGENERATORI

RP S20 - C20 - S40 - C40 E

A CONTROLLO ELETTROMECCANICO CON PROGRAMMATORE



15 - DESCRIZIONE COMANDI VERSIONE E

- A** Interruttore generale.
B Tasto START/STOP
C Tasti programmazione tipo di mantenimento o rimessa in temperatura.

1

Mantenimento su piatto
o su bacinella

2

Rimessa in temperatura
"soft" su piatto

3

Rimessa in temperatura
"hard" su piatto

- D** Display.
E Tasto scelta temperatura.
F Tasto scelta umidità.
G Tasto scelta tempo.
H Manopola incremento/decremento valori.

16 - MODALITA' DI FUNZIONAMENTO VERSIONE E

16.1 PRERISCALDO:

Attivare l'apparecchiatura premendo il tasto **A**. Per effettuare il preriscaldamento premere il tasto **E** e regolare con la manopola **H** la temperatura a 90 °C per il mantenimento, oppure a 140 °C per la rimessa in temperatura; con il tasto **G** e la manopola **H** impostare su tempo infinito (INF). Quindi premere il tasto **B**, START.

16.2 MANTENIMENTO O RIMESSA IN TEMPERATURA:

Scegliere uno dei tasti **C** di programmazione preimpostati e premere, il led relativo si accenderà; quindi agire sul tasto **B** per l'avvio. Normalmente il display visualizza il valore della temperatura reale in camera. Per visualizzare i valori preimpostati di temperatura, umidità, tempo è sufficiente premere i relativi tasti **E**, **F**, **G**. Dopo 5 secondi il display tornerà a visualizzare la temperatura reale in camera.

16.3 MODIFICA PROGRAMMI PREIMPOSTATI:

La modifica dei programmi

si esegue ad apparecchiatura spenta.

Premere contemporaneamente i tasti:

Appena compare la scritta **CAL** lasciare i tasti, successivamente compare la scritta **P-O**, ruotando la manopola **H** si passa al parametro **P-1** e così via.

Premendo il tasto si visualizza il valore attribuito al parametro.

Con la manopola **H** si incrementa o decrementa il valore attribuito al parametro stesso.

I Parametri da modificare sono:

P17 =	Set Point temperatura programma	1	(90)
P42 =	Set Point tempo programma	1	(inf)
P43 =	Set Point umidità programma	1	(40)
P18 =	Set Point temperatura programma	2	(140)
P44 =	Set Point tempo programma	2	(60)
P45 =	Set Point umidità programma	2	(60)
P19 =	Set Point temperatura programma	3	(160)
P46 =	Set Point tempo programma	3	(60)
P47 =	Set Point umidità programma	3	(0)

Alla fine per salvare i nuovi valori premere

16.4 UTILIZZO DI UN PROGRAMMA DIVERSO DA QUELLI PREIMPOSTATI:

Dopo aver effettuato il preriscaldamento è possibile effettuare una rigenerazione o un mantenimento diverso da quelli preimpostati:

- scegliere il valore di temperatura desiderato agendo sul tasto **E** e sulla manopola **H**;
- impostare il valore percentuale di umidità agendo sul tasto **F** e sulla manopola **H**;
- infine, con la stessa modalità, impostare il valore del tempo agendo sul tasto **G** e sulla manopola **H**.

A questo punto premere il tasto **B** (START) per l'avvio.

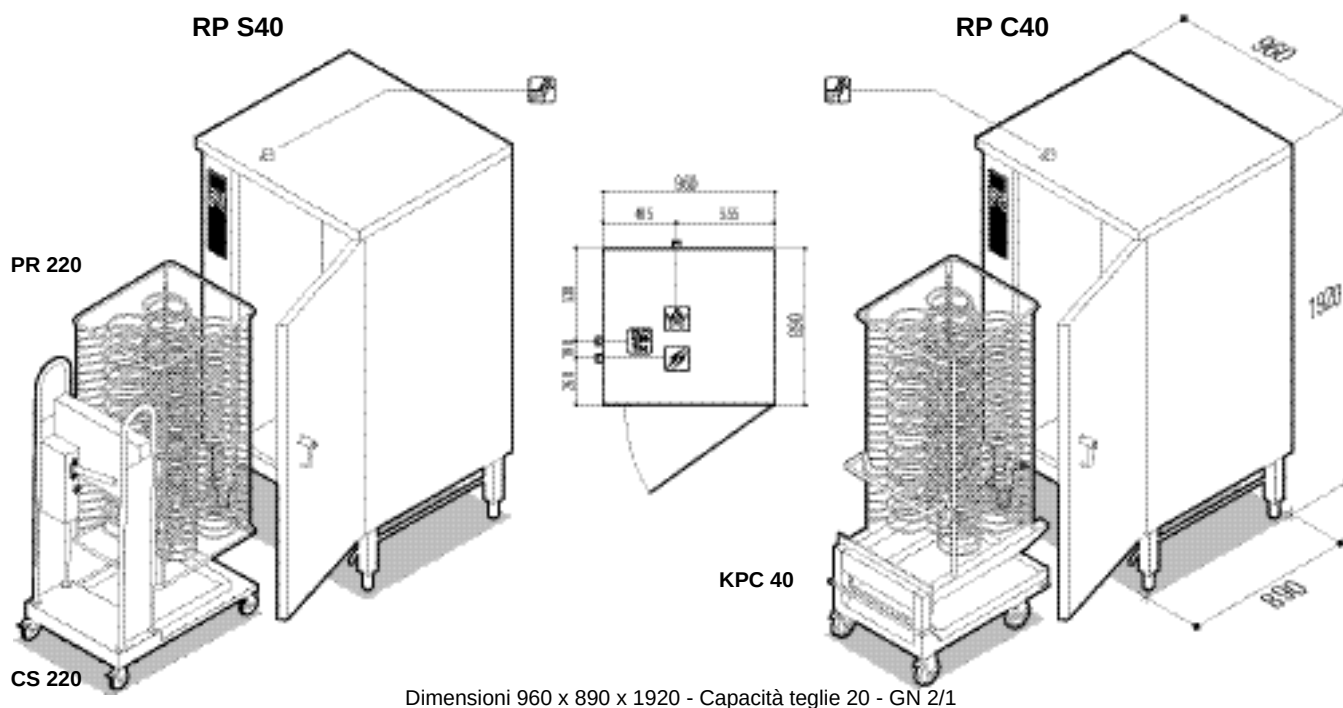
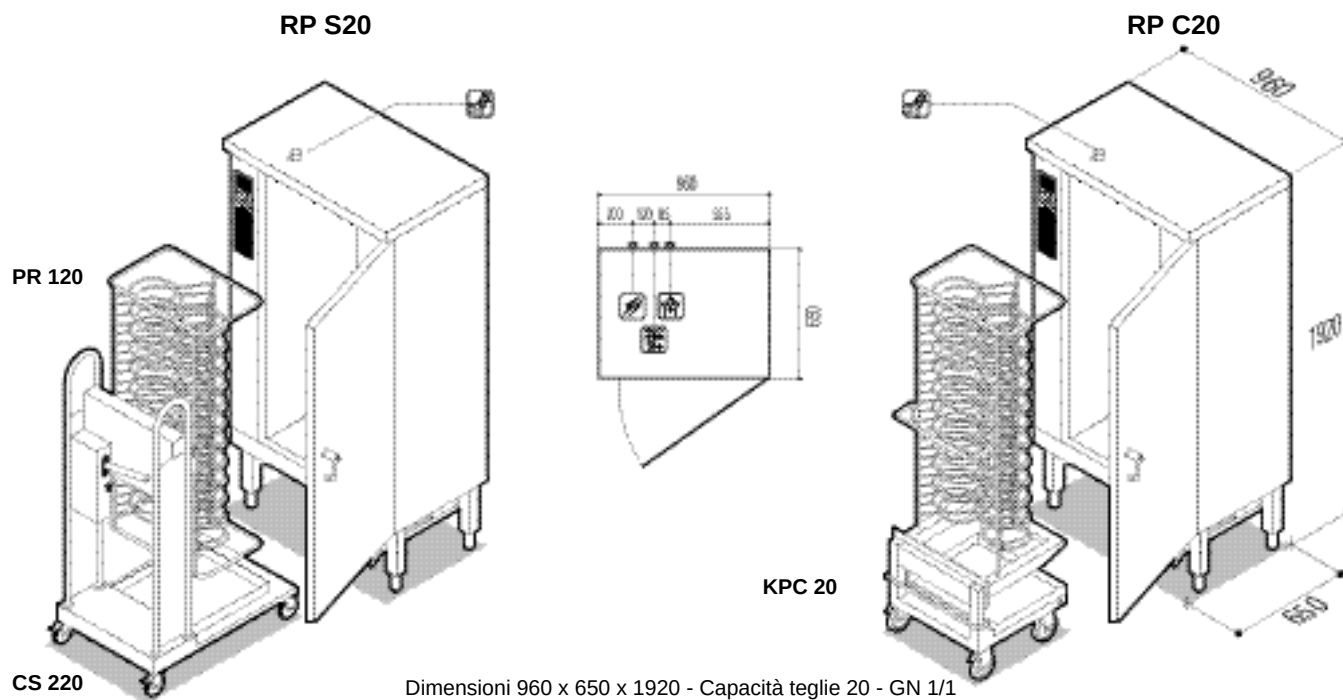
16.5 SUONERIA:

Alla fine di ogni ciclo, con tempo impostato, un segnale acustico avvertirà l'operatore.

16.6 OPTIONAL: RISERVA ACQUA

Nei modelli dotati di questo optional, nel caso di esaurimento dell'acqua contenuta nel serbatoio, sul display apparirà la scritta **H₂O** ed una suoneria avviserà della mancanza. Si consiglia di ricaricare immediatamente il serbatoio, per evitare che il prodotto si asciughi.

SCHEMI TECNICI DI INSTALLAZIONE



Ingresso cavo di alimentazione elettrica



Scarico camera



Ingresso acqua addolcita



Sfiato regolabile per fuoriuscita umidità in eccesso. Solo per mod. M/E

X	- 1470 mm x S20/C20
X	- 1710 mm x S40/C40

